



Makniii seeee / moveeeee



Ovako od oka ima dosta / I think there's enough wind



Are you going to sail when you grow up?



Pivaaaa / Beeeer

RASPORED / SCHEDULE

Subota / Saturday 26.6.2010

10:00 Jedrenja - "štap" kurs

10:00 Winward / Leeward races

Jučerašnji maestral nije iznevjerio omogućivši tri regate  
*Yesterday's maestral didn't dissapoint allowing three races*

## Vjetar za suncem a mi za vjetrom

*Wind follows the sun and we follow the wind*

Učili su nas u školi da maestral na Jadranu puše s mora na kopno. Formula jednostavna. Zagrijavanjem zrak se iznad kopna diže i prazninu popunjava zrak s mora. Tako je to na gotovo cijelom Jadranu osim u kanalu između Cresa i istarskog poluotoka, u Velim vratima i dijelu Riječkog zaljeva, gdje zbog konfiguracije kopna puše kanalom iz smjera jug. Poučio nas je jedan od premjerača Zvonko Flajs. Stoga svi oni koji su pogledom na kompas, a vjetar je juče puhao iz južnog kvadranta (180 stupnjeva), pomislili da puše jugo, bili su u krivu.

Na moru četiri starta i tri jedrenja po maestralu – jedan plov je prekinut. Bojanova odluka izazvala je buru protesta – posebno bučna bila je posada Salone. Šteta što u jedrenju nema žutih i crvenih kartona. Ima pravilo 69.

Slovaci ne samo što dobro igraju nogomet nego i bez obzira što nemaju mora, na našem su Jadranu doma, dobro i jedre. U današnjem prvom jedrenju u skupini „A“ pobijedio je „Quebramar“ Petera Mosny-ja, u drugom najbolja u skupini B bila je jedrilica „Sixtynine“ Richarda Schultza. Pobijedio je i „Gringo 2“ u trećoj regati skupine „A“. Darovao je „Cipe“ (Robert Sandalić) pobjedu jedinoj ženi na brodu, Zrinki Grancarić. Zrinka je jučer proslavila rođendan. Nije važno koji. Mnoge će joj zavidjeti. Provesti rođendan na jedrenju u Cresu i za dar dobiti pobjedu...

Na Saloni su stvarno jaki. Svi za jednog – jedan za sve. Znaju i psovati, ali i jedriti. Iako kombinacija nije primjerena sportu sa današnja dva četvrta i jednim trećim mjestom preuzela je jedrilica „All 4 one“ s kormilarom Karlom Kuretom vodstvo u ukupnom redosljue u skupini „A“. U skupini „B“ nakon sedam jedrenja jednak broj bodova imaju prvi „Escandalo“ i druga „Sagola GS“. Samo dva boda zaostaje češka jedrilica „Three Sisters“...

Danas su još dva jedrenja. Bit će zanimljivo i neizvjesno. U skupini „A“ jedrilice „Reve de vie 2“ i „Teuta“ na drugom i trećem mjestu imaju isti broj bodova. „Quebramar“ na četvrtom zaostaje tri boda. Kombinacija mnogih stvari. Prognoze su nezahvalne. Odgovori su na regatnom polju.

*They taught us in school how maestral on Adriatic blows from sea to land. Simple formula. By warming up, air from land rises and space is filled by air from sea. Such is the case in all Adriatic save the channel between Cres and Istrian peninsula, in Vela Gate channel and in portion of Bay of Rijeka, where because of land's configuration wind blows through the channel from southern direction. So told us chief measurer Zvonko Vajs. Thus, all of those with the handy compass, who thought wind was blowing from the southern quadrant (180 degrees), thought it was jugo were in wrong.*

*On the sea, four starts and three races on maestral – one race was stopped. Bojan's decision produced heated protests – especially revolted was the crew of Salona. Too bad there isn't any yellow or red cards in sailing. Instead, there's rule 69.*

*Slovaks don't just play good soccer but, regardless of not having sea, are feeling at home in our Adriatic, and sailing well. In today's first race in A group, "Quebramar" skippered by Peter Mosny won, and in the second one in group B "Sixtynine" with Richard Schultza topped everyone.*

*Winner was "Gringo 2" in the third regatta of group A. Rober Sandalić-Cipe gave in such way win to the only win on board, Zrinka Grancarić. Zrinka celebrated birthday. It doesn't matter which one. Lot of people will be envying her. Spend birthday sailing on Cres and for a birthday gift get a win.... On board of Salona there are real strong people. All for one – one for all. They know how to curse, but also sail, though the combination isn't becoming to the sport. With two fourth and one third place, "All 4 One" sailboat took the lead in the group A.*

*In group B, after seven races, equal number of points have first place "Escandalo" and second "Sagola GS". Two points back is Czech sailboat "Three Sisters"...*

*Today there is two more races. It will be interesting and uncertain. In group A, sailboats "Reve de vie 2" and "Teuta" in second and third place have the same number of points. "Quebramar" in fourth is three points back. Predictions are very iffy. Answers are on the sea.*

# ORC Open Croatian Championship 2010

## Rezultati / General results - Class: ORC A

Ord	Sail nr.	Bow	Yacht	Skipper	Club	Type	r1	r2	r3	r4	r5	r6	r7	Points
1	CRO1727	28	All 4 One	Karlo Kuret	JK Labud, Split	Salona 42R	10	4	1	1	4	3	4	27
2	ITA15244	66	Reve de Vie 2	Ermanno Galeati	CN Sanbenedettese	Grand Soleil 43BC	7	2	2	2	8	9	3	33
3	CRO2513	13	Teuta	Bartul Mišura	NK Kenwood, Zagreb	Comet 45S	4	5	10	4	3	5	2	33
4	SVK1	3	Quebramar	Peter Mosny	FYC Slovakia	JV 42	2	6	8	7	1	7	5	36
5	CRO6482	24	Gringo 2	Robert Sandalić	JK Uskok, Zadar	A 40	6	7	5	8	6	6	1	39
6	CRO1625	62	Nube	Darko Hajdinjak	SCOR, Rijeka	X 41	5	1	3	5	11	11	6	42
7	ITA15504	12	Selene	Massimo De Campo	YC Lignano	Dehler 44 mod.	11	8	4	3	7	12	11	56
8	CRO1072	20	Jonathan RR	Robert Radola	JK Vega, Pula	A 40	8	3	7	13	12	10	8	61
9	ITA16080	31	Oscar+	Also Parisotto	YC Lignano	Grand Soleil 46R	12	10	13	11	5	1	10	62
10	AUT070	26	Aquila	Christian Bayer	BYC	JV 49	13	11	9	10	2	2	15	62
11	ITA14409	15	Sayonara	Roberto Bertocchi	CDV Muggia	Millenium 40	3	12	12	12	9	13	9	70
12	ITA15420	67	Pitikao	Paolo Balercia	SEF Stamura, Ancona	Millenium 45	9	DNF	11	9	10	4	13	74
13	CRO4311	9	Barba Branko	Tihana Tadinac	JK Labud, Split	IMX 45	14	DNF	6	6	13	14	7	78
14	AUT700	8	Ono	Helmuth Boehm	UYCNs	Vrolijk 42	OCS	9	14	14	14	8	12	89
15	CRO4444	30	AWT	Boris Tomić	JK Medvešèak, Zagreb	X 43	15	DNC	15	15	15	15	14	107
16	ITA1000	14	Brava	Maurizio Benetello	CV Alto Adriatico	Farr 49	1	DNF	DNC	DNC	DNC	DNC	DNC	109
17	CRO1553	27	X-Cite	Ana Gojčeta	JK Šibenik, Šibenik	X 41	DNF	DNC	16	DNF	DNF	DNF	DNF	122

## Rezultati / General results - Class: ORC B

Ord	Sail nr.	Bow	Yacht	Owner	Club	Type	r1	r2	r3	r4	r5	r6	r7	Points
1	ITA137	4	Escandalo	Manuele Costantin	YC Adriaco	M37	1	1	8	6	1	3	1	21
2	ITA15037	29	Sagola GS	Fausto Pierobon	CV Faro Piave Vecchia	Grand Soleil 37BC	2	4	1	1	2	6	5	21
3	CZE117	16	Three Sisters	Milan Hajek	TSSK	First 40.7	4	3	5	3	4	2	2	23
4	CRO13464	68	Mareus	Krešimir Đakulović	JK Špinut, Split	First 40.7	5	2	2	2	8	8	8	35
5	CRO1545	22	Anđela X	Branko Iljadica Rapo	JK Val, Šibenik	X 37	3	5	4	7	6	7	6	38
6	CRO2211	1	Squalo Bianco	Frane Barbieri	JK Opatija, Opatija	Vrolijk 37 mod.	OCS	7	6	5	3	9	3	44
7	ITA3701	6	Morgan	Luigi Bergamasco	CC Barion	Grand Soleil 37BC	DNF	9	3	4	5	5	7	44
8	SVK69	7	Sixtynine	Richard Schultz	Brutal Fish YC	First 40.7	7	8	9	9	9	1	4	47
9	CRO1177	25	Orca	Davor Zanini	JK Delfin, Pula	First 40.7	6	6	7	8	7	4	9	47
10	NZL956	23	Christopher	Jiri Spurny	Češky Yacht Club	First 40.7	8	DNF	10	10	10	10	10	69

### Group A

Open Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



All 4 One

### Group B

Open Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



Escandalo

### Group A

Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



All 4 One

### Group B

Croatian Championship

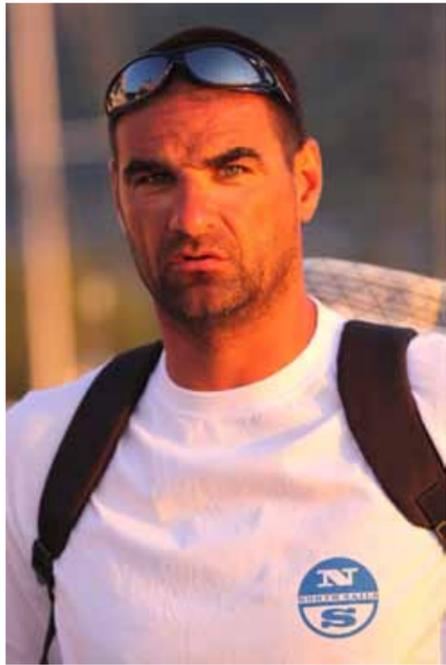
Prvo mjesto / *First Place*



Mareus

# Radni blagdan kroz jedriličarske oči / *Working holiday through the eyes of sailors*

Bartul Mišura



Skipper Teuta (Comet 45Sé), JK Kenwood, Zagreb

Teški uvjeti sa tri regate u jednom danu, skoro pa prekovremen rad. Moram istaći da regatni odbor nije nikako na visini, jer sad smo morali nadokadivati potpuno nepotrebni gubitak utrka od jučer. Trebamo se dogovoriti prije da li je bitnije gledanje Mundijala i nogomet, ili je jedrenje ipak razlog sto smo dosli na Cres. Dosta neozbiljno s njihove strane. Ukupno sam zadovoljan radom posade, teško je bilo procijeniti kad bi refuli došli, ali na kraju su za svih uvjeti bili isti.

*Pretty hard conditions with three races in the same day, almost like overtime. I do must say how the members of the race committee weren't doing their job, because we were forced to make up races that were completely unnecessarily lost yesterday. We need to make up our mind before hand if it's more important to watch World Cup and soccer or is sailing the reason why we came on Cres. Not very serious on their part. Overall, I was happy with the work of crew, it was hard to estimate when gusts came, but at the end conditions were the same for all.*

Jiri Spurny



Skipper Christopher (First 40.7), Cesky Yacht club

Sve skupa, teško je u ovakvoj velikoj konkurenciji. Ja dolazim na Cres od 2003. kad je sudjelovalo 96 brodova i malo pomalo nestalo ih je pa smo mi ostavljeni ovdje s brodovima koji su zbilja vrhunski i zato nas i pobjeđuju. Ipak, sretni smo sa načinom kako brod vozi and ne pada tijekom natjecanja. Promjenili smo jarbol i bum, tako da opet učimo nanovo koristiti novu opremu i jedra. Pola posade je potpuno novo, ali svima je drago da smo ovdje.

*In general, it's tough in this great of a competition. I've been coming to Cres since 2003 when there were 96 boats and bit-by-bit they disappeared so we're left here with all the boats who are elite and are beating us. Still, we're happy the way boat responded and not falling back in the competition. We changed mast and boom, so we're learning again to operate in the new rigging. Half of crew is completely new but we all are glad to be here.*

Richard Schultz

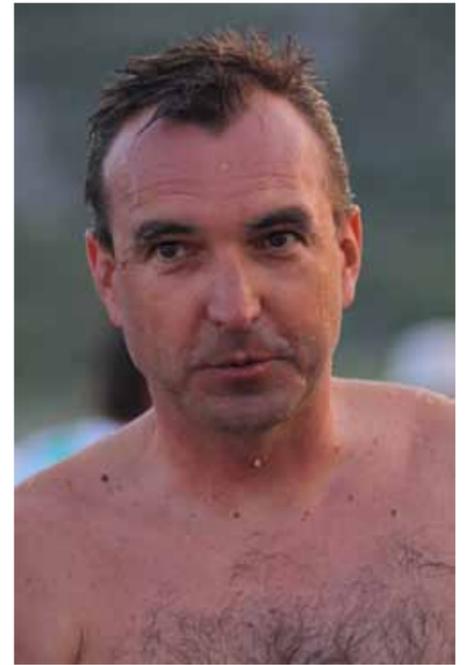


Skipper Sixtynine (First 40.7), Brutal Fish YC

U prvoj utrci imali smo loš bliski susret s Mareusom nakon kojeg smo bili izgubljeni u ostatku konkurencije. Naš zadnji plov je bio sjajan, odličan početak, i održali smo odlicnu taktiku. Polovini posada je ovo bas prva ukupna regatta, koja tek uči jedriti pod ovim uvjetima. Brod je jak i brz, ali bio je težak za upravljati tijekom navigacije.

*In first race we had close encounter to Mareus, in a maneuver and ended up being lost in the field. Our last race was great, very good start and we maintained good tactics. Crew is half completely new, still learning about sailing but these conditions were good. Boat is very strong and fast but was hard to handle during off-shore race.*

Branko Ilijadica-Rapo



Skipper Andela X (X37), JK Val Šibenik

Poprilično teški uvjeti danas za jedrenje, premda smo očekivali tri regate. Došli smo odjedrili što više. Zakasnili smo na prvi start, u drugoj smo imali krivu procjenu jedara (flok umjesto genoe), dok je treća bila vrlo dobra do zadnjih 300 metara od cilja. Posada raste sa svakim plovom, ugravamo se. Jedino što su nam jedra stara, pa svako malo pucaju.

*Fairly hard conditions on today for sailing, although we expected three regattas. We came to sail as much as we could. We were late for the first start, second race we did a wrong estimate on race sail-change (jib instead of gennaker), while the third was good until the last 300 meters from finish. Crew is growing with every race, we're becoming more of a team. Only thing is that sails are old, so they rip every so often.*

## Restoran Marina

Specijalni popusti za sudionike regate  
Special discount for regatta competitors

26.06.2010. Subota / *saturday*

### Ručak / *Lunch*

Goveda juha, štefani pečenka, krumpir salata, desert

*Beef soup, roast beef štefani, potato salad, dessert 65kn*



ORC OPEN CROATIAN CHAMPIONSHIP 2010 CRES 19-26.06.2010.



www.scor.hr

# Povijesne specifičnosti grada Cresa / City of Cres

## *historical characteristics*

S obzirom na funkciju grada ugostitelja ORC Otvorenog prvenstva Hrvatske, vrijedno je barem natuknuti neke povijesne specifičnosti malog, a pitoresknog mjesta istoimenog otoka. Za dominantan utjecaj na grad, ne iznenadjujuće, zaslužna Venecija koja je veliki dio creske povijesti bila nominalni i stvarni vladar cijele hrvatske obale. Za svjedočiti i osluhnuti puls grada ništa nije bolje nego tek relaksirani hod kroz gradsku jezgru i njenim kalama. Brojni grbovi na kućama odaju zanimanja njihovih nekadašnjih prebivatelja, a posebna je specifičnost grada Cresa mandrač, luka u luci koja je praktično sastavni dio glavnog creskog trga. Preko noći, pod Mlecima, bio je zatvoren lancima, a na dlanu se vide mladi (Varozina) i noviji (Drevenik) dijelovi mjesta, koji su na sjevernoj strani luke (s boka), odnosno s istočne strane (ili pred vama) najstarija povijesna jezgra grada. Sama uprava mletačkog kneza i kapetana s lođom bile su na drugom katu renesansne rezidencije (pretorija), koja je srušena 1854. godine. Inače, za napredak samog grada zaslužna je i malarija koja je desetkovala Osor nakon kojeg je Cres preuzeo otočki primat. U tom razvoju, sam knez, koji se doselio u Cres iz Osora, započeo je niz proširenja koja su potrajala tijekom cijelog 16. stoljeća kulminirajući izgradnjom sustava gradskih zidova, kula i vrata, ali i ovih novih kvartova pučana – Varozinu i Drevenik. Od tada datiraju i dvoje kopnenih gradskih vrata – Bragadina, Južna ili Mala Vrata iz 1851. godine, kao i Marcella, Sjeverna ili Grackih Vrata, nazvanih po mletačkim knezovima i kapetanima koji su tada i vladali gradom. Istaknuto mjesto pripada vizuelnom simbolu Mletačke republike – lavu svetog Marka. Sudbina tih su lavova slijedila je i oni upravitelja grada. Napoleon je po ukinucu Mletačke Republike preko svojih upravitelja odstranio i poznate lavove koji su potopljeni u luci do ponovnog povratka talijanske uprave 1934. godine. Još uvijek postoji i ostaci trećih gradskih vratiju, onih Sv. Mikule, a ispred samih vratiju, usred luke, podignuta je i gradska loža u 16. stoljeću. Tamo se odvijao javni život mjesta – čitanje proglašenja, osuda, sklapanje ugovora, trgovina i raznih proslava. A na srednjem stupu pročelja lože bio je stup sramote, gdje bi creska uprava vezivala prijestupnike tako da ih cijela javnost vidi.

*Because of the role of city-organizer of ORC Open Croatian championship, it's worthy to at least mention some historical characteristics of small, but picturesque town on the island of the same name. For the dominant influence, not surprisingly, Venice is to be given credit, who, for the big part of Cres' history, was the ruler of the whole Croatian coast. To hear and witness the pulse of this city, nothing is better than the casual stroll of city center and their narrow streets. (kalas) Numerous coats of arms give out the professions of their former inhabitants, and special characteristic of Cres is mandrac, port within the port, which is practically a part of town's main square. Mandrac would, under Venetian rule, be closed by chains every night, and from it you can see young (Varozina) and newer (Drevenik) parts of town, on your back and side (northern side), while the oldest city core is located in front of you (eastern side). The actual governing office of Venetian Duke and Captian was on the second floor of Renaissance palazzo, which was destroyed in 1854. Overall, for the development of town proper certain deal of credit goes to malaria, which decimated then-island center Osor and Cres never looked back. During this development, Duke, that moved from Osor to Cres due to this plague, initiated build-up of system including walls, towers, and gates, but also new areas where commoners lived – Varozina and Drevenik. From around that time is that couple of the city gates are dating – Bragadina, Southern or Small Gate from 1851, as well as Marcella, Northern or City Gate, who were named after Dukes and captains that ruled town at the time. Especial place of mention goes to a visual symbol of Venetian Republic – lion of Saint Marco. Fate of these lions followed one of town's rulers. Napoleon did, after conquering Venice, did order removal of famous lions and their sinking in the city port until the Italy came back to govern Cres 1934. There are still remnants of third of the city gates, Saint Mikula ones, and in front of actual doors, in the middle of port, the city Loggia was raised in the 16th century. The bulk of public life was played there – announcements, reading of verdicts, made agreements, and celebrations were held. And in front of Loggia's façade there was a middle column, Pillar of Shame, where Cres Administration would tie up offenders so that the whole public may see them.*

## Osor – gdje Cres prelazi u Lošinj / Osor – where Cres meets Lošinj

Malo mjesto na prevlaci koja je nekad spajala, a koja danas razdvaja dva otoka i koje administrativno pripada Malom Lošinju. Zemljopis i povijest su odredili da mjesto dijeli sudbinu u jednakom mjeri prema ova dva otoka koje baš i povezuje. Prometno-strateški značaj iz prošlosti može se nazrijeti još i danas sa osorskim zidinama koje svjedoči o slavnoj prošlosti. Rimski naziv Osora bio je Apsorus, dok mu je tijekom vladavine Bizanta ime bilo Opsara. Kontinuitet bitnosti grada Osora protezao se kroz stoljeća između ostalog baš zbog prevlake koja pruža izvanrednu zaštitu od vjetrova i oluja. U doba rimske vlasti Osor je bio razvijen i utvrđeni grad koji je spajao Ravennu, Pulu, Poreč sa Senjom te antički Plomin, te Labin sa Zadrom i Solinom. Važnost Osora protezala se i u ranoj hrvatskom državi sa rukopisnim Osorskim evanđelistarom, kodeksom iz 1070. godine. Tek je okupacijom od Venecije grad postepuno izgubio svoje dotadašnje značenje, a ulogu je pomalo, ali sigurno preuzeo gradić Cres, čijem je primatu kumovala i malarija na Osoru. Zadnji monumentalni objekt koji je podignut u Osoru je bila nova katedrala, koja je mješavina stilova, jer je izgradnja krenula u gotičkom dok je završena u renesansnom stilu.

Bas kao i većini slučajeva turističkih odredišta, Osor plijeni pozornost posjetitelja i nautičara, dajući mu moderni paragon mitskih Argonauta. Osorske glazbene večeri su već etablirana manifestacija na kojoj sudjeluju glazbenici iz cijelog svijeta, dok preko zime malo mjesto ponovno zamre. Broj stalnih stanovnika ne prelazi 100, pa je uvijek aktualno kako priskrbiti veću pozornost i osigurati demografsko opstajanje mjestu koje to nedvojbeno i zaslužuje. Ti postojeći izazovi uvijek nose i uključivanje tradicionalnih zanimanja ribarstva, stočarstva i poljodjelstva u društveno-ekonome tijekom naše svakodnevice. Agilnost stanovništva i entuzijizam redovnih posjetitelja jedino mogu osigurati prosperitet Osoru u budućnosti.

*Little town on the isthmus that once connected and today divides two islands and who administratively belongs to Mali Lošinj. Geography and history determined that town shares the fate in equal measure towards both islands that it connects.*

*Strategic significance of times past can be gleaned from Osor walls that are testify of its glorious past. Roman name of Osor was Apsorus, while during Byzantine Empire given name was Opsara. The continuity of town's importance spanned centuries, thanks in part to isthmus that gave ships formidable protection against winds and storms. During Roman Empire Osor was very developed town that linked Ravenna, Pula and Poreč with Senj, and old Plomin and Labin with Zadar and Solin. Significance of Osor in early Croatian state was documented by Osor's evangelistic manuscripts from 11th century.*

*Only with the Venetian occupation did town gradually lose its previous importance, and bigger role shifted to Cres, whose primacy was enhanced by the outbreak of malaria in Cres. Last monumental building was Osor's cathedral, whose style initially was gothic but eventually ended up being one of renaissance.*

*As is the case with many other tourist destinations, Osor captures attention of visitors and boaters, giving it a contemporary feel of mythic Argonauts. Osor's Musical Nights are already established event where many famous musicians from all over the world participate, while over the winter place becomes ghost town again. Total number of year-round residents doesn't eclipse 100, so it's always actual how to get bring more attention and enable greater demographic subsistence of town that undoubtedly deserves it. These challenges always bring with it a possibility that traditional jobs in fishing, farming, and agriculture can be brought back into socio-economic mainstream of our everyday existence. Agility of locals, alongside enthusiasm of long-term visitors are the elements that can assure Osor's prosperity in near and far future.*

# Nije klišej - bitno je jedriti / *It's not a cliché - It's important to sail*



Poraz je sastavni dio života. Tako nas uče, ali opet kompetitivnost u nama stremi k da bar probamo pobijediti. Pogotovo kad svi okupljeni oko vas baš to jesu. Ali i tad je časa nekako polupuna. I trudite se da svaki nadolazeći dan bude bas onaj pravi. Nama je pravi bio timing kad smo uhvatili Anu Gojčetu, skipericu X-Citea, na doku netom nakon završene sedme regate ORC Otvorenog prvenstva Hrvatske.

- Evo završili smo zadnje, kao i većinu utrka ovaj tjedan, ali mogu reći da napredujemo a svakom utrkom. Danas je posebno vrijeme bilo dobro i bio je pravi trening za posadu.

Naravno, ove danas regate su tek kapi u moru neceg višeg, boljeg, jačeg, kako je i sama skiperica rado pojasnila. Ipak, regate su za cure nešto više od samog rezultata.

- Pa da ne zvuči kao izlizana fraza, i čak neozbiljno, ali nama je apsolutno najveći motiv za dolazak na Cres bio sam cin jedrenja. Jedina smo posada koje je posve amaterska, u smislu da cure imaju svoj privatni život i obveze van jedrenja, koje nam dođe kao gušt, a ne izvor zarada. Financije nisu lake za iznijeti, to je uvijek u jedrenju potpuno drugačija priča, a mi smo se sve same financirale,

pa mislim da je to je to sve super kako je ispalo. Vidjećemo za dogodine, ali naravno da bih volila da budemo sudionici Svjetskog prvenstva u ORC-u. Dotaknuvši se posade, Ana je zagrabila onu dodatnu dimenziju koja zna krasiti sport, pogotovo u njihovom slučaju kad su na palubi sve pripadnice ljepšeg spola. Posada je sastavljena od SHE Teama, kao i dijela posade STRIGE, kao i par članica kojima je ovo baš prva ikad regatta. Bio je stoga sam izazov doći u Cres, skupiti se i ovako amaterski odraditi ovu utrku. Ovo natjecanje je super konkurencija i sam nas plasman svjedoci o tome, jer ovi dečki su sve odlični iiskusni skiperi koji i imaju odlične brodove. I tu mi jednostavno nemamo nekih šansi za uspjeh. Ipak, nekako su mi rekli da bi ova regatta navodno trebala biti održana po lijepim vremenima (smijeh), ali izgleda da je istina malo drugačija. Ostatak sezone provedćemo jedreći između ORC-a i match racea, na Grand Soleilu 40 SHE Teama, pa bi stvari trebali izgledati odlično i radujem se tome. I mi skupa s tobom, Ana. Uz želju za dobro more. Jer jedrenje je bitno.

*Defeat is the part of life also. So they teach us, but still that competitive edge in us drives us to at least try and win. Especially when everyone around you is intent on doing so. But even then your glass is still half-filled. And you try that every new day becomes the right one. And our right was timing that allowed us to talk to Ana Gojceta, skipper of X-Cite, whom we caught during the finishing post-race touches on the docks of ORC Open Croatian championship.*

*- Well, we finished last, as was the majority of races this week, but I can tell how we're making improvements with every race. Today especially weather was fine and it was the real test for crew and more than simply result.*

*Well, these regattas were just drop in the sea for something higher, better, stronger, as the skipper herself gladly made clear to us. Still, these regattas count for something more than mere results.*

*- Well, I don't want it to sound like a cliché, or perhaps even not taking it seriously, but our absolutely biggest motive to come to Cres was the actual sailing part. We're the only crew that's composed completely of amateurs, in the sense that girls have their own private obligations and lives, so this is for us pleasure, and not a source of income. Finances aren't easy to manage, and it's sailing it's a totally different story, we've financed ourselves, so I think how it is great how things are coming around. I'll see for next year and ORC World championship but I would surely like to be the part of that competition.*

*Touching crew, Ana elaborated on that extra dimension that gives the pleasant side, especially in their case when all the members on deck belong to the female gender.*

*- Crew consists of SHE Team and a part of STRIGA's crew, alongside few members that are taking part of regatta for the first time. This competition is an excellent level and our very placement is a witness to it, because these guys are experienced and awesome skippers who have superb boats. And as such we don't have chances for success. Still, they told me that this regatta was supposed to be held under nice condition (laughs), but I guess how the truth is a bit different. Rest of season we'll spend sailing between ORC and match racing on Grand Soleil 40 of SHE Team, so things should be fine and I'm looking forward to it.*

*And we are as well, Ana. Wishing you good sea. Because it's important to sail.*

## Ostaci slavne prošlosti / *Remnants of glorious past*



Unatoč regatnoj utrci u tijeku, iskusne oči skoro pa nisu vjerovali iznenadnom otkriću. Po strain, izložena vremenskim (ne)pogodama, u maloj lučici Sv. Martina, ležali su ostaci kobilice i prozor u svjetlu prošlost. Primorka je nekad bila "zvijezda" koja je dovela Marija Fafangela i Karla Bašića u Helsinki 1952. godine. Istina, oni medaljaski olimpijski snovi nisu ostvareni, ali posada je zauzela respektabilno 20 mjesto, koje će Mario Fafangel, sa drugim partnerom, Jankom Kosminom, poboljšati plasman osam godina kasnije u Rimu i završiti na osmom mjestu. Njegova nova barka zvala se Cha-Cha III a Primorka, jednom olimpijski jedriličarski brod, počela je sporu eroziju u nepovrat. Tek žalosni podsjetnik jedne barke koja je nekad nosila olimpijske nade i snove

dvoje mladih i nadolazećih jedriličara, a sad tek slučajno otkrivena tijekom pratnje regate mnogo godina kasnije. Kako se mi brinemo o stvarima iz naše povijesti često znači kako ćemo i mi biti zapamćeni u njoj. Sudeći po tretmanu stare, ali vrijedne olimpijske kobilice, stvari izgledaju poprilično zaboravno o onim olimpijskim nadama i snovima. Ipak, postoji poveznica sa Rimom 1960. i Cresom. Kroz Carla Rolandija, koji je član međunarodnog žirija ovdje i koji je tad uzео srebro u klasi "zvijezda". Hvala gospodine Rolandi za sjećanje na bolje dane!

*Even with a sailing race on hand, experienced eyes couldn't quite believe the sudden discovery. Aside, left to the weather elements, in the small port of St. Martin lay the keel remnants and a window to the glorious past. Primorka was once mixed two-person keelboat that took Mario Fafangel and Karlo Bašić to Helsinki in 1952. True, Olympic medal dreams weren't achieved but crew took respectable 20th place on which Mario Fafangel with another partner, Janko Kosmina, would improve eight years later in Rome and finish in 8th place. Their new ride was called Cha-Cha III and Primorka, once Olympic sailboat, began its slow decay to irrelevance. Just a sad reminder of the boat that once carried Olympic hopes and dreams of two young and upcoming sailors and was just discovered by case during another regatta many years later laying in ruins. How we take care of our history is often times determined how we end up being described in it. Judging by the treatment of old but worthy Olympic keel, things look as we quickly forgot those Olympic hopes and dreams. There's however link to Rome 1960. and Cres. Through Carlo Rolandi, who's an international jury member here and was then silver a medalist in the "star" class. Grazie signor Rolandi for remembrance of better days!*

# Tri regate na neradni dan / Three races on holiday

